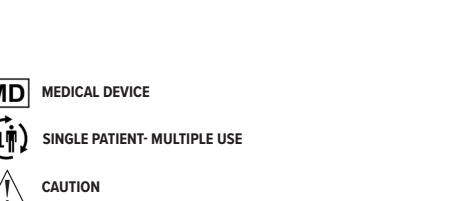
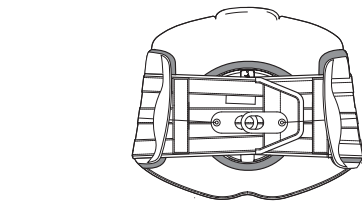




ASPEN CONTOUR™ LSO COMPLETE

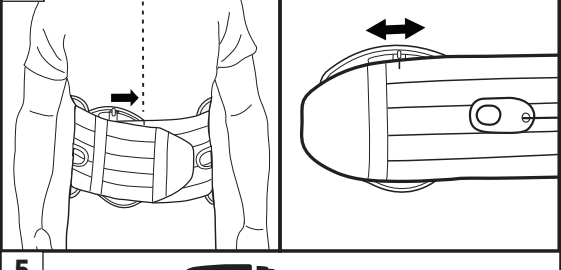
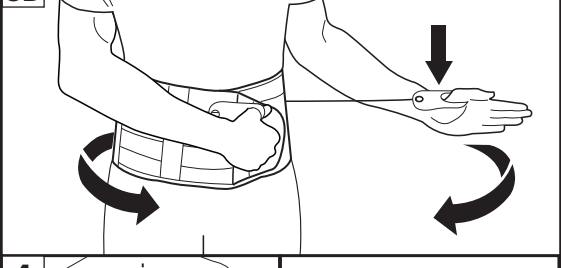
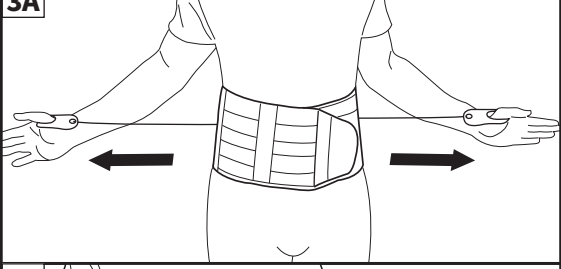
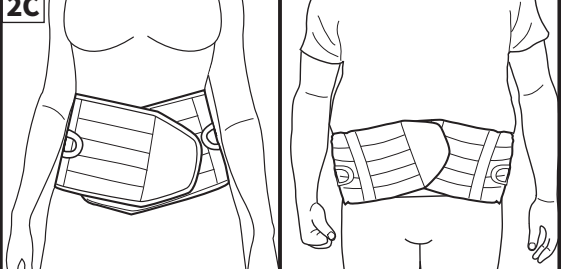
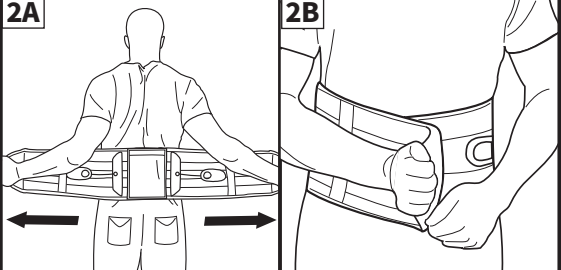
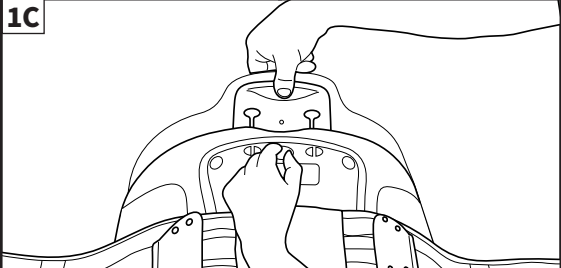
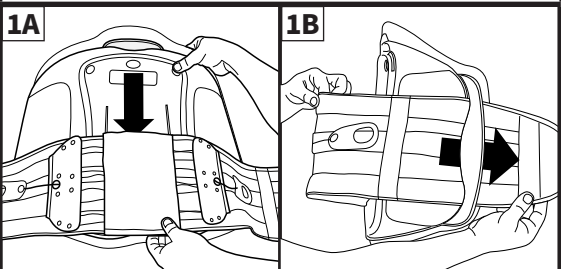
- LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
- LUMBAL-SAKRALE ORTHESE
- ÓRTESIS LUMBOSACRA
- ORTOSI LOMBO-SACRALE
- ORTHÈSE LOMBO-SACRÉE
- LUMBALE SACRALE ORTHÈSE
- BEDEBNÍ KRÍŽOVÁ ORTÉZA
- LUMBAL SAKRAL ORTOSY
- ΟΣΦΥΪΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΟΡΤΩΣ ΟΣΤΟΥ
- LUMBAL KORSRYGGORTROE
- ORTEZA ŁĘDŹWIOWO-KRZYŻOWA
- LANNERANGAN SAKRAALINEN ORTOOSI
- LUMBAL SAKRAL ORTOS
- ОРТЕЗА ДЛЯ ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛА ПОЗВОНОЧНИКА
- ÓRTESE SACRAL LOMBAR
- 腰骶矫正器



Pat. aspemp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspemp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0000

©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
CL1306J revised 04/2021



ENGLISH

1. ASSEMBLY
For more detailed directions about the QuikDraw RAP, please visit <https://www.aspemp.com/quikdrawm-rap.html>.
A. Slide the large plastic tongue located on the posterior of the Contour into the pocket on the inside of the QuikDraw.
B. Slide the ends of the QuikDraw through the slots at the ends of the Contour. This will prevent the QuikDraw from sliding out.
C. For extra extension support, you may raise the vertical height adjustment panel in the back. Pull out the yellow rivet to disengage. When adjusted, push and snap the yellow rivet back into place.

2. APPLICACION
A. Hold the brace fully stretched behind you and center on the lower back.
B. Overlap the tapered ends of the brace so the hook grips the opposite side as tightly as possible.
C. Ends may need to be angled to accommodate different anatomies, as shown.
NOTE: You can place the tapered ends up or down to fit the anatomy of each patient.

3. TIGHTENING
A. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs outward and away from the brace.
B. When the brace is tight, press the pull tabs onto the belt to secure.

4. RAP ADJUSTMENT
If you are using a RAP, slide it as needed along the floating strap to be centered with the midline.

SIZING GUIDE		
Size	Circumference	
X-SMALL	21 – 27 in	53 – 69 cm
SMALL	26 – 32 in	66 – 81 cm
MEDIUM	31 – 37 in	79 – 94 cm
LARGE	36 – 42 in	91 – 107 cm
X-LARGE	41 – 47 in	104 – 119 cm
XX-LARGE	46 – 57 in	117 – 145 cm

5. MODIFICATION OPTIONS
This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspemp.com/education/product-modifications.

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Deconditioned trunk musculature, Post laminectomy syndrome, Surgical Decompression procedures, Non-surgical Decompression procedures, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Non-specific low back pain, Chronic low back pain, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Ligament sprains / Muscle strains, Spondylolysis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease), Facet syndrome, S1 dysfunction, Sacroiliitis, Radiculopathy, Injections, Radiofrequency Ablation, Lumbar Multifidus Muscle Atrophy.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry. Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Cotton, Polyester, Polyurethane, HDPE, UHMWPE, Aluminum.
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product;
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS VOID OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE. AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

1. ZUSAMMENSETZEN
Anleitungen zum QuikDraw RAP (steifes Vorderteil) finden Sie unter <https://www.aspemp.com/quikdrawm-rap.html>.
A. Die große Kunststoffzunge an der Rückseite des Contour in die Tasche auf der Innenseite des QuikDraw stecken.
B. Die Enden des QuikDraw durch die Schlitzlöcher an den Enden des Contour-Teils schieben. Dadurch wird ein Herausgleiten des QuikDraw verhindert.
C. Für eine stärkere Stütze kann das vertikale Höhenverstellteil im Rücken angehoben werden. Dazu das gelbe Niet herausziehen, um den Verstellmechanismus freizugeben. Nach dem Justieren das gelbe Niet wieder einsetzen und einschneppen lassen.

2. ANLEGEN
A. Die Stützbandage ausgestreckt über dem unteren Rücken ziehen halten.
B. Überlappen Sie die kegelartigen Enden der Strebe, so dass der Haken die gegenüberliegende Seite so fest wie möglich ergreift.
C. Die Enden können wie in der Abbildung dargestellt schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen.
Hinweis: Sie können die konischen Enden nach oben oder unten positionieren, um sie der Anatomie des jeweiligen Patienten anzupassen.

3. STRAFFEN
A. Die Daumen in die Zugleinen stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen.
B. Wenn die Klammer fest sitzt, drücken Sie die Zuglaschen auf den Gurt, um ihn zu sichern.
C. Die Enden können wie in der Abbildung dargestellt schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen.
Hinweis: Sie können die konischen Enden nach oben oder unten positionieren, um sie der Anatomie des jeweiligen Patienten anzupassen.

4. JUSTIEREN
Wenn ein steifes Vorderteil (RAP) verwendet wird, dieses nach Bedarf an dem losen Riemen entlang schieben, bis es an der Mittellinie zentriert ist.

GRÖSSENTABELLE		
Größe	Umfang	
X-SMALL	21 – 27 in	53 – 69 cm
SMALL	26 – 32 in	66 – 81 cm
MEDIUM	31 – 37 in	79 – 94 cm
LARGE	36 – 42 in	91 – 107 cm
X-LARGE	41 – 47 in	104 – 119 cm
XX-LARGE	46 – 57 in	117 – 145 cm

5. ANPASSUNGSMÖGLICHKEIT EN
Dieses Produkt kann von einer erfahrenen Person wesentlich angepasst werden. Weitere Informationen finden Sie unter www.aspemp.com/education/product-modifications.

VERWENDUNGSSWECK
Um Bewegungseinschränkung und Stabilität der lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
Postoperative Unterstützung, untrainierte Rumpfmuskulatur, Postlaminektomie-Syndrom, chirurgische Dekompressionsverfahren, nicht-chirurgische Dekompressionsverfahren, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorfälle oder -hernie, unspezifische Rückenschmerzen, chronische Rückenschmerzen, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Bänderzerrungen / Muskelzerrungen, Spondylolyse (Osteoarthritis/Degenerative Gelenkerkrankung, Facettsyndrom, S1-Dysfunktion, Sacroiliitis, Radikulopathie, Injektionen, Radiofrequenzablation, lumbale Multifidus-Muskelatrophie.

CONTRAINDIKATIONEN
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Hinchazón del tejido linfático causada por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente a y a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nylon, algodón, poliéster, poliuretano, polietileno de alta densidad, polietileno de peso molecular ultra alto, aluminio.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.
Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados;
(b) El producto fue modificado;
(c) El producto no se utilizó de acuerdo a las instrucciones de uso de Aspen Medical Products, LLC;
(d) El producto no se utilizó de acuerdo a las instrucciones de uso de Aspen Medical Products, LLC.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.
Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) Irrendweiliges, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile, in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENTLICHE UND AUSSCHLIESSLICHE ABMAßE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE WIRTSCHAFTLICHE, BESONDERN NERVEN ODER SONSTIGEN SCHADEN BEI EINER VERLETZUNG DIESER GARANTIE HAFTBAR. KEINE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, ENSCHLIESSEN DIE GEWÄHR DER MARKENANGEBOT ODER EINKAUF FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK INBESONDERE WIPFELHILFEN ODER FÜR ANDEREN SETTING ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS DER VERBINDUNG MIT DISEM NUTZUNG DES PRODUKTES ERGEBEN, WELCHE HERVON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABLEHNT UND AUSSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an dem Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. MONTAJE
Para obtener instrucciones más detalladas sobre el QuikDraw RAP, por favor visite <https://www.aspemp.com/quikdrawm-rap.html>.
A. Deslice la lengüeta plástica grande situada en la parte posterior del Contour en el bolsillo interno de la faja ortopédica QuikDraw.
B. Deslice los extremos de la faja QuikDraw por las ranuras en los extremos del panel del Contour. Esto evitará que el QuikDraw se deslice hacia fuera.
C. Para obtener soporte adicional, puede levantar el panel de ajuste de altura vertical posterior. Hale del remache amarillo para desbloquearlo. Una vez hechos los ajustes, empuje y bloquee a presión el remache amarillo para fijarlo en su lugar.

2. APLICACIÓN
A. Sujete la faja totalmente desplegada atrás suyo y céntrala en la cintura.
B. Superponga los extremos cónicos de la faja para que el gancho sujete el lado opuesto lo más fuertemente posible.
C. Los extremos se pueden colocar en ángulo para adaptarse a la anatomía de cada paciente, tal como se muestra.
NOTA: Puede colocar los extremos cónicos hacia arriba o hacia abajo para adecuar la faja a la anatomía de cada paciente.

3. AJUSTE
A. Pase los pulgares por las pestañas de ajuste. Extienda hacia fuera las pestañas, en sentido opuesto a la faja.
B. Cuando la faja esté ajustada, presione las lengüetas de ajuste sobre el cinturón para asegurárselas.

4. REGULACIÓN
Si usa un RAP, deslícelo según sea necesario por la correa flotante para centrarlo en la línea media.

GUÍA DE TALLAS		
Talla	Circunferencia	
EXTRA PEQUEÑO (XS)	21 – 27 pulgadas	53 – 69 cm
PEQUEÑO (S)	26 – 32 pulgadas	66 – 81 cm
MEDIANO (M)	31 – 37 pulgadas	79 – 94 cm
GRANDE (L)	36 – 42 pulgadas	91 – 107 cm
EXTRA GRANDE (XL)	41 – 47 pulgadas	104 – 119 cm
EXTRA GRANDE (XXL)	46 – 57 pulgadas	117 – 145 cm

5. OPCIONES DE MODIFICACION
Este producto puede ser modificado sustancialmente por una persona experta. Para obtener más información, visite www.aspemp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte posquirúrgico, desacondicionamiento de la musculatura del tronco, síndrome postlaminectomía, procedimientos de descompresión quirúrgica, procedimientos de descompresión no quirúrgicos, enfermedad discal degenerativa, hernia o abultamiento del disco, dolor lumbar inespecífico, dolor lumbar crónico, manejo de fracturas, espondilolisis, espondilolisthesis, estenosis espinal, esguinces de ligamentos/distensiones musculares, espondilosis (osteoartritis/narcolemtia degenerativa de las articulaciones), síndrome facetario, disfunción S1, sacroileitis, radiculopatía, inyecciones, ablación por radiofrecuencia, atrofia del músculo multifido lumbar.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Hinchazón del tejido linfático causada por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE MANTENUCION
Lave a mano solo a 30° C, lave con un detergente delicado; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALE
Nylon, cotone, poliestere, poliuretano, polietileno de alta densidad, polietileno de peso molecular ultra alto, aluminio.

NO È FATTO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'acquistatore originale e all'utente che questo prodotto è libero da difetti di materiale e di lavorazione. L'unica obbligazione di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia, sarà di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Il prodotto non è stato inserito parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

LA PRESENTE GARANTIA CONFERISCE ALL'UTENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI E TUTELLE PUÒ AVERE ALTRI DIRITTI CHE VALGONO DA LOCALITÀ A LOCALITÀ.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che valgono da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible en su país.

ITALIANO

1. ASSEMBLAGGIO
Per istruzioni sul pannello anteriore rigido QuikDraw, visitare il sito <https://www.aspemp.com/quikdrawm-rap.html>.
A. Far scivolare la grande lingua di plastica situata sul lato posteriore del Contour nella tasca sull'interno del QuikDraw.
B. Far scivolare le estremità del QuikDraw attraverso le fessure alle estremità del pannello Contour. Così facendo si impedirà al QuikDraw di scivolare fuori.
C. Per ottenere supporto ulteriore, si può sollevare il pannello verticale di regolazione dell'altezza sul retro. Tirare fuori il chiodino giallo per liberarlo. Al termine della regolazione, spingere e far scattare il chiodino giallo di nuovo in posizione.

2. APPLICAZIONE
A. Tenere il supporto completamente aperto dietro di sé e centrarlo sulla porzione inferiore della schiena.
B. Sovrapporre le estremità affusolate del busto in modo che il ganccio stringa il lato opposto il più possibile.
C. Le estremità possono essere angolate per adattarsi a diverse conformazioni anatomiche, come mostrato in figura.
NOTA: È possibile posizionare le estremità affusolate in alto o in basso per adattarsi all'anatomia del singolo paziente.

3. TENSIONAMENTO
A. Inserire ciascun pollice nelle linguette di estensione. Estendere all'infuori le linguette allontanandole dal supporto.
B. Quando il busto è ben stretto, premere le linguette sulla cintura per fissare.

4. REGOLAZIONE
Se si sta usando un pannello anteriore rigido, farlo scivolare secondo la necessità lungo la cinghietta flottante per centrarlo in corrispondenza della linea mediana del paziente.

GUIDA ALLE TAGLIE		
Taglia	Circonferenza	
MOLTO PICCOLA (XS)	21" – 27"	53 – 69 cm
PICCOLA (S)	26" – 32"	66 – 81 cm
MEDIA (M)	31" – 37"	79 – 94 cm
GRANDE (L)	36" – 42"	91 – 107 cm
MOLTO GRANDE (XL)	41" – 47"	104 – 119 cm
GRANDISSIMA (XXL)	46" – 57"	117 – 145 cm

5. OPZIONI DI MODIFICA
Questo prodotto può essere modificato considerevolmente e da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitare www.aspemp.com/education/product-modifications.

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale lombare-sacrale.

INDICAZIONI
Supporto postoperatorio, muscolatura del tronco decondizionata, sindrome post laminectomia, procedure di decompressione chirurgica, procedure di decompressione non chirurgiche, malattia degenerativa del disco, gonfiore o ernia del disco, dolore lombare non specifico, dolore lombare cronico, gestione delle fratture, spondilolisi, spondilolistesi, stenosi spinale, stramenti dei legamenti/stramisci di muscoli, spondiliosi (osteoartrite/malattia degenerativa delle articolazioni), sindrome di Facet, disfunzione dell'articolazione, sacroileite, radicolopatia, iniezioni, ablazione a radiofrequenza, atrofia muscolare lombare multifido.

CONTRAINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANTENUCION
Lavare a mano solo a 30° C, lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Nylon, cotone, poliestere, poliuretano, HDPE, UHMWPE, alluminio.

REALIZZATO SENZA LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'acquistatore originale e all'utente che questo prodotto è libero da difetti di materiale e di lavorazione. L'unica obbligazione di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia, sarà di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Il prodotto non è stato inserito parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

LA PRESENTE GARANTIA CONFERISCE ALL'UTENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI E TUTELLE PUÒ AVERE ALTRI DIRITTI CHE VALGONO DA LOCALITÀ A LOCALITÀ.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che valgono da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible en su país.

FRAŃCAIS

1. ASSEMBLAGE
Pour toute instruction concernant l'utilisation du QuikDraw RAP (Panneau antérieur rigide), veuillez consulter le site <https://www.aspemp.com/quikdrawm-rap.html>.
A. Glissez la grande languette en plastique située au dos du Contour dans la poche à l'intérieur de la ceinture QuikDraw.
B. Glissez les extrémités de la ceinture QuikDraw dans les fentes situées en bout du Contourpanneau. Ceci permet de maintenir la ceinture QuikDraw en l'empêchant de glisser.
C. Pour augmenter le support, vous pouvez remonter le panneau de réglage vertical de la hauteur dans le dos. Tirer sur l'œillet jaune pour le désengager. Une fois l'ajustement réalisé, appuyez sur l'œillet jaune pour qu'il se reencleche en position.

2. APPLICATION
A. Tenir le support complètement ouvert derrière de sé e centrarlo sulla porzione inférieure della schiena.
B. Faites chevaucher les extrémités fuselées de busto de manière à ce que le crochet accroche le côté opposé aussi fermement que possible.
C. Les extrémités peuvent être inclinées en fonction des différentes anatomies, tel qu'illustré.
REMARQUE: Vous pouvez placer les extrémités fuselées vers le haut ou vers le bas pour s'adapter à l'anatomie de chaque patient.

3. SERRAGE
A. Introduisez vos pouces dans les tirants. Tirez sur les tirants vers l'extérieur en les éloignant du support.
B. Lorsque l'atelle est serrée, passez les languettes de traction dans la ceinture pour fixer.

4. RÉGLAGE
Si vous utilisez un RAP (Panneau antérieur rigide), glissez-le si nécessaire le long de la sangle d'appoint afin de le centrer sur la ligne médiane.

GUIDE DES TAILLES		
Taille	Circonférence	
TRÈS PETITE	21 - 27 po	53 – 69 cm
PETITE	26 - 32 po	66 – 81 cm
MOYENNE	31 - 37 po	79 – 94 cm
GRANDE	36 - 42 po	91 – 107 cm
TRÈS GRANDE	41 - 47 po	104 – 119 cm
SUPER-GRAND	46 - 57 po	117 – 145 cm

5. OPTIONS DE MODIFICATIONS
Dit product mag substantieel worden gewij

